

PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE PUBLIQUE DU COMITÉ EXÉCUTIF DE LA VILLE DE LAVAL tenue le mercredi 25 octobre 2023 à 9 h 01 en la salle du conseil de l'hôtel de ville, 3131, boulevard Saint-Martin Ouest, salle 120, Ville de Laval, à laquelle sont présents:

MM. Ray Khalil, vice-président du comité exécutif, et Nicholas Borne ainsi que Mme Christine Poirier, sous la présidence de M. Stéphane Boyer, maire et président du comité exécutif, formant quorum des membres du comité exécutif;

sont aussi présents:

M. Benoit Collette, directeur général;
Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe.

Les discussions sur le point 14.1 de l'ordre du jour sont reportées à une séance ultérieure.

CE-20231025-3428

RECOMMANDATION AU CONSEIL - APPROBATION -
ENTENTE DE PROLONGATION DE LA SERVITUDE
D'EMPIÈTEMENT

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver l'entente de prolongation de la servitude d'empiètement à intervenir entre Immeubles Java II S.E.C. et Ville de Laval concernant le lot 6 451 577 du cadastre du Québec, le tout selon les termes et conditions mentionnés à cette entente;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à préparer un acte visant à modifier la servitude d'empiètement;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2023-5060)

CE-20231025-3429

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance publique du comité exécutif tenue le mercredi 11 octobre 2023 à 9 h 01.

(SD-2023-4979)



CE-20231025-3430

APPROBATION - PROCÈS-VERBAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le procès-verbal de la séance à huis clos du comité exécutif tenue le mercredi 11 octobre 2023 à 9 h 17.

(SD-2023-4979)

CE-20231025-3431

AUTORISATION - MANDAT - CONTRAT DOS-975

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser Conseillers en gestion et informatique CGI inc. à fournir un gestionnaire de projet pour le contrat à exécution sur demande pour les services professionnels dans le domaine des technologies de l'information pour le programme «26-10109 - Développement et acquisition de logiciels divers», au montant de 63 236,25 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat DOS-975, lot 4.

(CT:1765862)
(SD-2023-4502)

CE-20231025-3432

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12982-F - CONTRAT DOS-975

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12982-F, un montant de 57 800 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 5 ans.

(CT:1765862)
(SD-2023-4502)

CE-20231025-3433

REDDITION DE COMPTES - DÉPENSES DU PERSONNEL DU CABINET DU MAIRE ET DES CONSEILLERS DÉSIGNÉS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de prendre acte des rapports de reddition de comptes portant sur les dépenses du personnel du cabinet du maire et des conseillers désignés (Claude Larochelle et Achille Cifelli), pour la période se terminant le



31 août 2023.

(SD-2023-5125)

CE-20231025-3434

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT DOS-1860

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour l'acquisition et la mise en place d'une solution de gestion des candidatures (ATS) en mode SaaS;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2023-4651)

CE-20231025-3435

SOUMISSIONS REJETÉES - APPEL D'OFFRES ANNULÉ - CONTRAT DOS-625

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de rejeter toutes les soumissions reçues pour le contrat numéro DOS-625 pour l'acquisition et la mise en place d'une plateforme intelligente pour le Centre intelligent de vigie opérationnelle (CIVO) et d'annuler l'appel d'offres.

(SD-2023-4697)

CE-20231025-3436

QUANTITÉS SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE CONTRAT SP-30108

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser, dans le cadre du contrat SP-30108 concernant un contrat à exécution sur demande pour les services professionnels d'une agence intégrée en communications et marketing, la modification suivante:

des quantités supplémentaires au montant de 126 472,50 \$ à Tam-Tam Publicité inc., dont le détail apparaît au rapport du Service des communications et du marketing daté du 14 septembre 2023 joint au sommaire décisionnel.



(CT:1767887)
(SD-2023-4701)

CE-20231025-3437

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT DOS-1699

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat DOS-1699, aux soumissionnaires et aux montants ci-dessous mentionnés, pour le service de réception, de tri et de valorisation des résidus de construction, de rénovation et de démolition, pour une période de 2 ans, le tout selon les termes et conditions de leur soumission et des documents d'appel d'offres:

Multi Recyclage S.D. inc.
lot 1
558 778,50 \$;

lot 2
373 668,75 \$;

lot 4
97 728,75 \$;

GFL Environmental inc.
lot 5
3 164 226,98 \$;

Recyclage Notre-Dame inc.
lot 6
204 195,60 \$;

de rejeter la soumission reçue pour le lot 3 dudit contrat et d'annuler l'appel d'offres pour ce lot.

(CT:1768007)
(SD-2023-4730)

CE-20231025-3438

RECOMMANDATION AU CONSEIL - OCTROI - CONTRAT
DOS-1895

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'octroyer le contrat DOS-1895, à l'entreprise et au montant ci-dessous mentionnés, pour le service de maintenance et de support des logiciels et des produits Portfolio, InMedia et MondoPC, pour une période de 3 ans, le tout selon les termes et conditions de son offre de services et des documents de demande de prix:



InMédia Technologies inc.
429 598,43 \$.

(CT:1768685)
(SD-2023-4815)

CE-20231025-3439

ADJUDICATION - CONTRAT DOS-1852

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'adjuger le contrat DOS-1852 à Groupe Carbonic inc., au montant total de 59 787 \$, concernant les services professionnels pour la réalisation des plans et devis pour le remplacement des caniveaux et des intercepteurs de sable et d'huile aux garages 4 et 6, pour une période de 12 mois, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres, à savoir:

section A «études, plans et devis», comprenant l'étude ainsi que les plans et devis, au montant de 38 861,55 \$;

section B «exécution du contrat», soutien technique durant les travaux, au montant de 1 724,63 \$;

section C «exécution des travaux», surveillance des travaux sans résidence, au montant de 19 200,83 \$;

ces 2 derniers montants étant sous réserve de l'approbation des crédits requis et des approbations légales;

et dans un premier temps, d'autoriser la firme susdite à procéder à la phase «études, plans et devis», et ce, dès que le chargé de projet responsable du dossier l'aura avisée par écrit et que les documents conformes exigés par le Service de l'approvisionnement auront été remis à ce Service;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat DOS-1852.

(CT:1768736)
(SD-2023-4817)

CE-20231025-3440

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12987-F - CONTRAT DOS-1852

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12987-F, un montant de 35 500 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 5 ans.

(CT:1768736)



(SD-2023-4817)

CE-20231025-3441

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES - CONTRAT DOS-2091

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de demander des soumissions par voie d'appel d'offres public pour des travaux de rénovation et de mise aux normes de l'hôtel de ville, de reconstruction de l'annexe du bâtiment et d'aménagement extérieur, phase I, pour le démantèlement des systèmes électromécaniques, de dégarnissage et de décontamination;

d'autoriser le Service du greffe à procéder à la publication dudit appel d'offres dans un journal et dans le système électronique d'appel d'offres (SEAO), les soumissions devant être déposées au bureau du Greffier au plus tard à l'heure et à la date mentionnées à l'appel d'offres.

(SD-2023-5052)

CE-20231025-3442

APPROBATION - CONTRAT DE VENTE - NICOLAS NORMANDIN

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le contrat de vente à intervenir entre la Ville de Laval et M. Nicolas Normandin concernant la vente du chien policier «Finder», au montant de 1 \$;

d'autoriser l'assistant-directeur secteur gendarmerie du Service de police à signer pour et au nom de la Ville ledit contrat, de prescrire que ce contrat ne requière pas la signature de la greffière ou de la greffière adjointe et de transmettre les originaux signés à la greffière.

(SD-2023-3925)

CE-20231025-3443

ACTIVITÉ DE PERFECTIONNEMENT - POLICE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser 4 policiers à participer à la formation 215-718-23 Didactique de l'intervention tactique - L'instructeur, donnée par l'École nationale de police du Québec, et ce, au montant estimé à 11 256 \$.

(CT:1770839)



(SD-2023-5068)

CE-20231025-3444

RECOMMANDATION AU CONSEIL - AUTORISATION -
HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES - CONTRAT OS-SP-30317

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser des honoraires supplémentaires au montant de 15 452,64 \$ à FNX-Innov inc., dans le cadre du contrat OS-SP-30317 concernant les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation d'études, de plans et devis ainsi que la surveillance des travaux avec résidence pour la reconstruction des écrans antibruit en bordure est et ouest de la route 125, entre les boulevards Lévesque Est et Saint-Martin Est.

(CT:1768105)
(SD-2023-4750)

CE-20231025-3445

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12987-F - CONTRAT OS-SP-30317

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12987-F, un montant de 14 200 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 5 ans, conditionnellement à l'autorisation des honoraires supplémentaires à FNX-Innov inc. par le conseil municipal.

(CT:1768105)
(SD-2023-4750)

CE-20231025-3446

APPROBATION - CONVENTION D'UTILISATION ET
D'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC - CENTRE INTÉGRÉ
DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la convention d'utilisation et d'occupation du domaine public à intervenir entre la Ville de Laval et le Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval (CISSS de Laval) concernant une partie du lot 6 387 360 du cadastre du Québec (parc Armand-Frappier);

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.



(SD-2023-5082)

CE-20231025-3447

PROCÉDURES - ÉTAT D'INSALUBRITÉ

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de reconnaître l'état d'insalubrité au sens de la Loi sur les compétences municipales de l'immeuble situé sur le lot 1 506 764 du cadastre du Québec;

d'autoriser le Service des affaires juridiques à entreprendre toutes les procédures judiciaires requises contre la propriétaire, tout autre propriétaire subséquent, l'occupant ou le locataire dudit lot, concernant les infractions aux règlements L-12519, CDU-1 et L-12137 de la Ville de Laval ou à tout autre règlement de la Ville, et ce, jusqu'à la cessation de l'infraction ou l'obtention d'un jugement final.

(SD-2023-4956)

CE-20231025-3448

**APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - ASSOCIATION
POUR AINÉS RÉSIDANTS À LAVAL**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et l'Association pour aînés résidants à Laval concernant le versement d'une subvention maximale de 15 273 \$ pour la réalisation du projet «Solidarité aînés», et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3449

**APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - BLUFF
PRODUCTIONS**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre Ville de Laval et Bluff productions concernant le versement d'une subvention maximale de 30 000 \$ pour la réalisation du projet «Je rêve. Et toi?»,



et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3450

APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - COOPÉRATIVE DE SOUTIEN À DOMICILE DE LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et la Coopérative de soutien à domicile de Laval concernant le versement d'une subvention maximale de 12 000 \$ pour la réalisation du projet «Gériatrie sociale», et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3451

APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - GROUPE PROMO-SANTÉ LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Groupe Promo-Santé Laval concernant le versement d'une subvention maximale de 55 440 \$ pour la réalisation du projet «1.2.3 santé !», et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3452

APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL 1984 INC.



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et l'Orchestre symphonique de Laval 1984 inc. concernant le versement d'une subvention maximale de 80 413 \$ pour la réalisation du projet «Musique de répit», et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3453

APPROBATION - PROTOCOLE D'ENTENTE - CENTRE DE SERVICES COMMUNAUTAIRES ET D'AIDE AU MAINTIEN DE L'AUTONOMIE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver le protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Centre de services communautaires et d'aide au maintien de l'autonomie (Centre S.C.A.M.A.) concernant le versement d'une subvention maximale de 56 874 \$ pour la réalisation du projet «Activités intergénérationnelles et interculturelles», et ce, dans le cadre du programme de soutien financier pour la mise en oeuvre du plan d'action Municipalité amie des aînés;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ledit protocole.

(CT:1767931)
(SD-2023-4708)

CE-20231025-3454

APPROBATION - REDDITION DE COMPTES - UN MOT APRÈS L'AUTRE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver la reddition de comptes du projet «Un mot après l'autre», financé par l'Union des Municipalités du Québec (UMQ), dans le cadre de l'appel de projets «Fous du français».

(SD-2023-4719)



CE-20231025-3455

RECOMMANDATION AU CONSEIL - AUTORISATION -
VERSEMENT - COMPENSATION FINANCIÈRE - APPEL DE
PROPOSITIONS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser le versement d'une compensation financière au montant de 862 312,50 \$ aux proposants ayant déposé une proposition conforme non retenue aux termes de l'appel de propositions dans le cadre de la réalisation en mode conception et construction d'une infrastructure culturelle au centre-ville de Laval, et ce, à même l'excédent de fonctionnement déjà affecté au projet.

(SD-2023-5212)

À 9 h 11, tous les points ayant été considérés, M. Stéphane Boyer, maire et président du comité exécutif, déclare la séance close.

M. Stéphane Boyer, maire et
président du comité exécutif

Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe